



HIỆP THÔNG

BẢN TIN HÀNG TUẦN CỦA CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE

✠ PHỤC VỤ TRONG TIN YÊU & HIỆP NHẤT ✠

Chúa Nhật 18-1-2015 ❖ CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN (B) ❖ Số 620

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VIETNAMESE CATHOLIC CENTER
1538 N. Century Blvd.
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714.554.4211 - Fax: 714.265.1161
www.VNCatholic.net
Email: hiepthong2013@gmail.com

G.M. Phụ Tá: Đặc Trách Trung Tâm Mục Vụ
Đôminicô Mai Thanh Lương
Linh Hướng và Điều Hành:
Lm. Joseph Nguyễn Thái

BAN CHẤP HÀNH CĐCG VIỆT NAM GIÁO PHẬN ORANGE

- Chủ Tịch: Ông Lâm Kim Bảo
- PCT Nội Vụ: Ông Phạm Thanh Long
- PCT Ngoại Vụ: Chị Trần Bạch Yến
- Tổng Thư Ký: Chị Trần Ngọc Cindy
- Tổng Thủ Quỹ: Chị Nguyễn Phương Chi

DẤU CHỈ THỜI ĐẠI

❖ **Chỉ có Thánh Thần mới mở con tim chúng ta ra để yêu mến Chúa** (VietCatholic.net- Ngày 10/01/15)

ĐTC Phanxicô đã quyết rằng chỉ có Thánh Thần mới có sức mạnh mở lòng chúng ta ra đối với Thiên Chúa và tình yêu của Ngài, chứ không phải hàng ngàn các phương pháp linh đạo, các bài yoga hay các khóa học về thiền định. ĐTC đã nói như trên trong thánh lễ sáng thứ Sáu, 09 tháng 01 tại nhà nguyện Santa Marta.

*** Những con người “soi gương” và những kẻ tự kiêu về tôn giáo**

ĐTC Phanxicô nói rằng trái tim con người ra chai đá vì nhiều lý do. “*Tâm hồn họ nên chai đá vì họ đang khép kín trên chính mình, họ không mở ra với tha nhân. Và họ tìm cách tự bảo vệ mình với những bức tường mà họ dựng nên xung quanh họ.*”

*** Những con tim khô cứng vì bất an và sợ hãi**

ĐTC nói rằng con tim con (xem tiếp trang 7)

NGƯỜI GIỚI THIỆU

Ngày nay, trong các chương trình văn nghệ, gây quỹ, tiệc cưới, ra mắt sách... vai trò của người giới thiệu chương trình thật là quan trọng. Đã có một thời Trung Tâm Asia Entertainment phải mở một cuộc thi để tuyển lựa người giới thiệu chương trình. Để có một người giới thiệu chương trình duyên dáng, ăn nói lưu loát, có sức hấp dẫn thu hút người xem thì phải tìm kiếm và chọn lựa kỹ lưỡng. Người giới thiệu chương trình có một vị trí rất quan trọng và được ban cho một tên gọi hẳn hoi. Đó là MC - Master Ceremoney.

Bài đọc thứ nhất trích từ Sách Samuel thuộc phần Cựu Ước và bài Phúc Âm theo thánh Gioan có một tương quan hết sức mật thiết. Bài Sách Thánh trình bày câu chuyện cậu học trò Samuel được Chúa kêu gọi làm Tiên Tri, còn bài Phúc Âm thánh sử Gioan tường thuật lại ơn kêu gọi của hai môn đệ đầu tiên của Đức Giêsu, mà một trong hai người môn đệ đó là chính tác giả của bài Phúc Âm. Dẫn tả về việc Chúa Giêsu kêu gọi các môn đệ đầu tiên, nếu để ý chúng ta sẽ thấy có sự khác biệt giữa Tin mừng Nhất lãm và Tin mừng Gioan. Thật vậy, ở Nhất Lãm, Chúa Giêsu đích thân kêu gọi bốn môn đệ đầu tiên là Phêrô, Anrê, Giacôbê và Gioan. Trong khi đó, ở Tin mừng Gioan, thì việc đó phát xuất từ phản ứng dây chuyền. Đầu tiên là Gioan Tẩy Giả giới thiệu Chúa Giêsu là Chiên Thiên Chúa cho hai môn đệ của ông là Anrê và Gioan: “*Thấy Đức Kitô đi ngang qua, ông lên tiếng nói: đây là Chiên Thiên Chúa. Hai môn đệ nghe ông nói liền đi theo Đức Kitô*” (Ga 1,36-37). Bấy giờ Gioan Tẩy Giả rất nổi tiếng. Những người Do thái ở Giêrusalem cử các Thầy Tư tế và Lêvi đến hỏi xem liệu ông có phải là Đức Kitô, là Êlia hoặc ngôn sứ không (Ga 1,19-23). Gioan TG trả lời trung thực: “*Không! Tôi không phải là Đức Kitô*” (Ga 1,20). Ông chỉ nhận mình là tiếng kêu trong hoang địa (1,23). Đức Kitô là Đấng đến sau ông, cao trọng hơn ông vì có trước ông (1,30). Đấng ấy được Thánh Thần xúc dầu (1,33), và sẽ rửa mọi người trong Thánh Thần và lửa (1,33; Mt3,11). Đấng ấy cao trọng đến nỗi ông không đáng cởi dây giày cho Ngài (1,27). Nhiệm vụ của ông là làm cho mọi người và cả các môn đệ của ông hiểu được điều đó. Gioan Tẩy Giả mong ước khi có dịp sẽ giới thiệu cho các môn đệ về vị Thầy đích thực mà họ cần phải theo. Sau đó ông Anrê đến gặp em mình là Simon nói về việc ông và một số người khác đã gặp Đấng Mêsia đồng thời dẫn Simon đến gặp Chúa. Tại đây Chúa đã “*đổi tên mới*” của Simon thành Phêrô- nghĩa là đá tảng. Nếu tiếp tục theo dõi câu chuyện, chúng ta sẽ thấy phản ứng này tiếp tục được lan truyền từ Philipphê đến Nathanaen... và tiếp tục mãi... Như thế, ngọn lửa loan truyền Tin Mừng phải được chuyển đi từ người này sang người khác.

Giới thiệu Chúa cho người khác là trách nhiệm của mỗi người Kytô hữu, những người đã được thánh hiến trong Chúa Thánh Thần qua bí tích rửa tội. Tuy nhiên, để giới thiệu Chúa một cách trọn vẹn và đầy đủ, chúng ta cần phải “*có*”, nghĩa là phải gặp gỡ và phải sống với Chúa trước đã. Bởi “*không ai cho cái mình không có*”. Các môn đệ đi theo, đến xem và ở với Chúa để rồi hăng hái ra đi giới thiệu Chúa cho người khác. Còn chúng ta thì sao...?

Lm Joseph Nguyễn Thái.

**CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ
TẠI CÁC CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM - GIÁO PHẬN ORANGE**

NHÀ THỜ CHÚA KITÔ CỨU THẾ
Christ our Savior Catholic Parish 2000 W. Alton Ave., Santa Ana
Lễ Chúa Nhật: 2:30 PM Chúa Nhật (tiếng Việt)
Phụ Trách: **LM. Tạ Anh Kiệt**
Đại diện: Ông Danh Nguyễn 714-767-0640
Ông Thịnh Đình 714-454-3759
Giáo Xứ: 714-444-1500

CỘNG ĐOÀN ANAHEIM
Saint Boniface Church 120 N. Janss St. Anaheim, CA 92805
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Toàn Nicolas** 714-956-3110, Ext. 130
Phó Tế Vinh Viễn: Tống Minh 714-548-7550
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Teresa Đào Thu Hồng, LHC 714-956-3110x120
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Năng Chí 714-572-1502
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba và 8 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 5:30 PM - 6:30 PM thứ Ba, 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: Xin xem bản tin Cộng Đoàn.

CỘNG ĐOÀN ST. BARBARA
Saint Barbara Church 730 S. Euclid St., Santa Ana, CA 92704
Cha Quản Xứ: **LM. Vũ Ngọc Long** 714-775-7733 / 775-9465
Cha Phó: **LM. Trần Văn Kiểm**
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Anh 714-965-0777
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Stella Kim Lê, LHC 714-775-9475 x 1
Sr. Grace Đức Lê, LHC 714-775-9475
Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Văn Tuệ 949-292-3984
Lễ Chúa Nhật: 4PM & 7PM T. Bảy, 6:30AM, 11AM & 4PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 6:30 AM thứ Hai, Tư, Năm, 5:30 PM thứ Ba, Sáu
Giải tội: 6:15 PM - 7:00 PM Thứ Ba, Thứ Sáu,
3 PM - 3:30 PM Thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật đầu tháng

CỘNG ĐOÀN ST. COLUMBAN
Saint Columban Church 10801 Stanford - Garden Grove, CA 92840
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Trung Tuấn** 714-534-1174 ext. 181
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trịnh Minh Thái** 714-534-1174 ext. 141
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Năng Hương, LHC 714-867-1514
Chủ Tịch BCH: Ô. Hùng Jimmy Nguyễn 714-872-1999
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM T. Bảy, 6:30 AM, 3:15 PM & 7 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Ba hàng tuần & thứ Sáu đầu tháng
Chầu Thánh Thể: 9 AM - 9 PM thứ Ba hàng tuần
Giải tội: 9 AM thứ Bảy & 7:30 PM thứ Ba
Rửa tội: 3:30 PM thứ Bảy tuần thứ ba

CỘNG ĐOÀN COSTA MESA
Saint John The Baptist Church 1015 Baker, Costa Mesa, CA 92626
Cha Phó /Quản Nhiệm: **LM. Trần Quang Tuệ** 714 427-3938
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-540-4128
Chủ Tịch BCH: Ô. Hoàng Xuân Lai 714-841-4278
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:30 AM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 7:30 PM thứ Ba và 9 AM thứ Bảy tuần I và III.
Rửa tội: 10 AM T. Bảy đầu tháng, xin ghi danh trước tại V. Phòng

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG
Our Lady of Lavang Church 288 S. Harbor Blvd. Santa Ana, CA 92704
Cha Xứ: **LM. Nguyễn Văn Luân** 714-775-6200
Cha Phó: **LM. Thái Quốc Bảo** 714-775-6200
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Ngọc Diễm Mai, LHC 714-775-6200
Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quyển 714-878-0119
Lễ Chúa Nhật: 6:00 PM thứ Bảy
6:30 AM, 8:30 AM, 10:30 AM & 6:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 8:30 AM thứ Hai, Tư, Sáu và 8:00 AM thứ Bảy
Giải tội: Thứ Năm 9:00 - 9:45 AM và thứ Bảy 4:15 - 5:00 PM
Rửa tội: Chúa Nhật tuần thứ 2 mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN HUNTINGTON BEACH
Saint Bonaventure Church 16400 Springdale Huntington Beach, CA 92649
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Nguyễn Thành-Tài** 714-846-3359 x 414 & 415
Phó Tế Vinh Viễn: Trần Đức Luận 714-847-6828
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Mai Xuân Thu, LHC 714-846-3359 x 834
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Đức Chuyên 714-883-0729
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7:15 PM thứ Sáu hàng tuần
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 6:30 PM trong Lễ thứ Bảy cuối tháng

CỘNG ĐOÀN ORANGE
La Purissima Church 11712 Hewes St., Orange, CA 92869
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Timothy Nguyễn** 714-633-5800
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Quang Tín 714-633-5800
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Mai Trinh, LHC 714-771-7864
Chủ Tịch BCH: Ô. Cao Quốc Thắng 714-249-8226
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 7:00 PM - 7:30 thứ Ba Chầu Thánh Thể và Thánh Lễ
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Sáu (trừ thứ Sáu Đầu Tháng)
và 3:30 PM - 4:30 PM Thứ Bảy
Rửa tội: 2:00 PM C. Nhật tuần thứ ba (ghi danh trước 2 tháng)

CỘNG ĐOÀN ST. POLYCARP
Saint Polycarp Church 8100 Chapman Ave., Stanton, CA 90680
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Joseph Trần Thượng** 714-893-2766 x 204
Phó Tế Vinh Viễn: Anthony Chu Bình 714-893-2766
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Hương, LHC 714-892-4396
Chủ Tịch BCH: Ô. Tom Mă 714-591-7001
Lễ Chúa Nhật: 7:00 PM thứ Bảy & 4:00 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hàng tuần
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Ba & 3:30 PM - 5 PM thứ Bảy
Rửa tội: 1:30 PM Chúa Nhật tuần thứ tư mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP
Saint Nicholas Church 24252 El Toro Rd., Laguna Woods, CA 92637
Niên Trưởng: **LM. Mai Khải Hoàn** 949-837-1090 x5
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Maria Trần Thị Loan, LHC 949-837-1090 x137
Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Khắc Nghiêng 949-215-2278
Lễ Chúa Nhật: 5:00 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7:00 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 3:00 PM C. Nhật thứ hai mỗi tháng (xin hẹn trước 1 tháng)

CỘNG ĐOÀN TAM BIÊN
GX. Chính Tòa Chúa Kitô Vua (Christ Cathedral) 13280 Chapman Ave., G. Grove, CA 92840
Phó Viện Trưởng: **LM. Nguyễn Văn Tuyên** 714-971-2141 #13
Cha Phó: **LM. Trần Benjamin** 714-971-2141 #17
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Khiết 714-539-3452
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Trang Theresa, LHC 714-971-2141 x5508
Sr. Nguyễn Hồng Rosemary, LHC 714-971-2141 x5511
Chủ Tịch BCH: Ô. Nguyễn Việt 714-425-7160
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy, 6:20 AM, 1 PM & 4 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 5:30 PM hằng ngày
Giải tội: 7:15 PM - 8:15 PM thứ Sáu; 8:30 AM - 9:30 AM thứ Bảy
Rửa tội: 3:45 PM thứ Bảy tuần thứ hai mỗi tháng

CỘNG ĐOÀN THÁNH LINH
Holy Spirit Church 17270 Ward St. Fountain Valley, CA 92708
Cha Xứ: **ĐÔ. Phạm Quốc Tuấn** 714-963-1811
Cha Phó: **LM. Hoàng Quang Đức** 714-968-1461
Phó Tế Vinh Viễn: Mai Văn Mạnh 714-457-4701
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Phạm Trang Cecilia, LHC 714-963-7871
Sr. Nguyễn Yến Vân, LHC 714-964-8767
Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Quán 714-963-7826
Lễ Chúa Nhật: 8 PM thứ Bảy, 1:30 PM, 3:15 PM & 6:30 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 7 PM thứ Sáu hàng tuần
Giải tội: 3 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 11:00 AM thứ Bảy tuần thứ ba trong tháng

CỘNG ĐOÀN TRÁI TIM VÔ NHIỄM ĐỨC MẸ
Immaculate Heart of Mary Church 1100 S. Center St. Santa Ana, CA 92704
Quản Nhiệm: **LM. Raphael Xuân Nguyễn** 714-751-5335
Cha Phó: **LM. Phạm Danh, SVD**
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Nguyễn Thu Liễu, LHC 714-332-9081
Chủ Tịch BCH: Ô. Vũ Văn Hoan 714-717-0503
Lễ Chúa Nhật: 5 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 5:30 PM thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 8:00 PM thứ Tư
Rửa tội: 3 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng

CỘNG ĐOÀN TUSTIN
Saint Cecilia Church 1301 Sycamore Ave. Tustin, CA 92780
Cha Phó/Quản Nhiệm: **LM. Trịnh Ngọc Danh** 714-544-3250 x15
Phó Tế Vinh Viễn: Ngô Đình Đông 714-544-9186
Văn Phòng Giáo Lý: Sr. Trần Thùy Tươi, LHC 714-838-4466 x18
Chủ Tịch BCH: Ô. Trần Mạnh Hùng 714-865-7018
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM thứ Bảy
Lễ Việt Nam: 6:30 PM thứ Sáu hàng tuần
Giải tội: 7 PM - 8 PM thứ Tư / 8:30 AM - 9AM thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM Chúa Nhật tuần thứ nhất trong tháng

CỘNG ĐOÀN WESTMINSTER
Blessed Sacrament Church 14072 S. Olive St. Westminster, CA 92683
Cha Xứ: **LM. Phạm Ngọc Tuấn** 714-892-4489/893-3059
Cha Phó: **LM. Nguyễn Đức Dũng** 714-892-4489/893-3059
Phó Tế Vinh Viễn: Nguyễn Tấn Hào 714-978-6075
Văn Phòng Giáo Lý: Thầy Sáu Nguyễn Tấn Hào 714-893-3320
Chủ Tịch BCH: Ô. Hồng Châu Đại 714-548-7745
Lễ Chúa Nhật: 6:30 PM & 8 PM Thứ Bảy, 4 PM & 5:45 PM Chúa Nhật
Lễ Việt Nam: 6 PM thứ Hai, Tư, Năm và thứ Sáu đầu tháng
Giải tội: 3:30 PM - 4:30 PM thứ Bảy
Rửa tội: 2 PM C. Nhật tuần thứ ba mỗi tháng (điền đơn trước 2 tuần)

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH SỐNG ĐỨC TIN
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - GP. Orange
Phát thanh thứ Năm hằng tuần từ 8:00 PM đến 9:00 PM,
băng tần 1480 AM



LỜI CHÚA

- Chúa Nhật 18-01-2015	Chúa Nhật II thường niên (Năm B)
- Thứ Ba 20-01-2015	Thánh Pha-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo Thánh Xê-bát-ti-a-nô, tử đạo
- Thứ Tư 21-01-2015	Thánh Anê, trinh nữ, tử đạo, lễ nhớ
- Thứ Năm 22-01-2015	Ngày Cầu Nguyện cho Các Thai Nhi Được Ôn Che Chờ
- Thứ Sáu 23-01-2015	Thánh Vinh-Sơn, phó tế, tử đạo.
- Thứ Bảy 24-01-2015	Thánh Phanxicô đờ Xan, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ
- Chúa Nhật 25-01-2015	Chúa Nhật III thường niên

✠ BÀI ĐỌC I

1 Sm 3:3-10, 19

Bài trích sách Samuel quyển thứ nhất.

Ngày ấy, Samuel ngủ trong đền thờ Chúa, nơi đặt hòm bia Thiên Chúa. Chúa đã gọi Samuel; cậu trả lời: “Này con đây” rồi chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi tôi.” Hêli trả lời: “Ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi.” Samuel đi ngủ lại. Nhưng Chúa lại gọi Samuel lần nữa, và Samuel chỗi dậy, chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi con.” Hêli trả lời: “Này con, ta đâu có gọi, hãy trở về ngủ đi.” Samuel chưa nhận ra Chúa, và lời Chúa chưa mặc khải cho cậu. Chúa lại gọi Samuel lần thứ ba. Cậu chỗi dậy chạy đến Hêli và nói: “Này con đây, vì thầy gọi con.” Hêli biết Chúa đã gọi Samuel, nên nói với Samuel: “Hãy đi ngủ, và nếu Người còn gọi con, thì con nói rằng: Lạy Chúa, xin hãy nói, vì tôi tớ Chúa đang nghe.” Samuel trở về chỗ mình và ngủ lại. Chúa đến gần và gọi Samuel như những lần trước: “Samuel, Samuel!” Và Samuel thưa: “Lạy Chúa, xin hãy nói; vì tôi tớ Chúa đang nghe.” Phần Samuel ngày càng lớn lên. Chúa hằng ở cùng cậu, và cậu không để rơi mất lời nào của Chúa xuống đất.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ĐÁP CA

Tv 39:2 và 4ab, 7-8a, 8b-9, 10

Đ. (8a và 9b) *Lạy Chúa, này con xin đến, để thực thi ý Chúa.*

*Con đã cậy trông, con đã cậy trông ở Chúa,
Ngài đã nghiêng mình về bên con,
và Ngài đã nghe tiếng con kêu cầu.
Ngài đã đặt trong miệng con một bài ca mới,
bài ca mừng Thiên Chúa chúng ta. Đ.*

*Hy sinh và lễ vật thì Chúa chẳng ưng,
nhưng Ngài đã mở tai con.
Chúa không đòi hỏi hy lễ toàn thiêu và đền tội,
Bấy giờ con đã thưa: “Này con xin đến.” Đ.*

*Như trong cuốn sách đã chép về con:
lạy Chúa, con sung sướng thực thi ý Chúa,
và pháp luật của Chúa ghi tận đáy lòng con. Đ.*

*Con đã loan truyền đức công minh Chúa trong Đại Hội,
thực con chẳng ngậm môi, lạy Chúa, Chúa biết rồi. Đ.*

✠ BÀI ĐỌC II

1Cr 6:13c-15a, 17-20

Bài trích thư thứ nhất Thánh Phaolô Tông Đồ gửi tín hữu Côrintô.

Anh chị em thân mến, thân xác không phải vì dâm dật,

mà vì Chúa và Chúa vì thân xác. Thiên Chúa đã cho Chúa sống lại, cũng sẽ dùng quyền năng Người cho ta sống lại. Anh chị em không biết thân xác anh chị em là chi thể của Chúa Kitô sao? Nhưng ai kết hợp với Chúa, thì nên một thần trí. Vậy hãy xa lánh dâm dật. Mọi tội lỗi người ta phạm đều ngoài thân xác, nhưng kẻ tà dâm thì phạm tội trong thân xác mình. Anh chị em không biết thân xác anh chị em là đền thờ Chúa Thánh Thần, Đấng ngự trong anh chị em mà anh chị em đã nhận lãnh nơi Thiên Chúa, và anh chị em không còn thuộc về chính mình nữa sao? Vì anh chị em đã được mua chuộc bằng một giá rất lớn. Vậy anh chị em hãy tôn vinh Chúa trong thân xác anh chị em.

Đó là Lời Chúa.

Tạ ơn Chúa.

✠ ALLELUIA

Mt 11:25

Alleluia, alleluia. Lạy Cha là Chúa trời đất, Chúa đáng chúc tụng, vì đã mặc khải cho các trẻ nhỏ biết những mầu nhiệm nước trời. **Alleluia.**

✠ PHÚC ÂM

Ga 1:35-42

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh Gioan.

Khi ấy, Gioan đang đứng với hai người trong nhóm môn đệ của ông nhìn theo Chúa Giêsu đang đi mà nói: “Đây là Chiên Thiên Chúa.” Hai môn đệ nghe ông nói liền đi theo Chúa Giêsu, Chúa Giêsu ngoảnh mặt lại, thấy họ đi theo mình, thì nói với họ: “Các người tìm gì?” Họ thưa với Người: “Rabbi, nghĩa là thưa Thầy, Thầy ở đâu?” Người đáp: “Hãy đến mà xem.” Họ đã đến và xem chỗ Người ở, và ở lại với Người ngày hôm ấy, lúc đó độ chừng giờ thứ mười. Anrê, em ông Simon Phêrô, một trong hai người đã nghe Gioan nói và đã đi theo Chúa Giêsu. Ông gặp Simon anh mình trước hết và nói với anh: “Chúng tôi đã gặp Đấng Messia, nghĩa là Đấng Kitô.” Và ông dẫn anh mình tới Chúa Giêsu. Chúa Giêsu nhìn Simon và nói: “Người là Simon, con ông Gioan, người sẽ được gọi là Kêpha, nghĩa là Đá.”

Đó là Lời Chúa.

Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Chúa Nhật tuần tới: Ngày 25 tháng 1 năm 2015

CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN. NĂM B

Các Bài Đọc và Phúc Âm: Bài Đọc I Gn 3:1-5, 10

Đáp Ca Tv 24:4bc-5ab, 6-7bc, 8-9

Bài Đọc II 1 Cr 7:29-31

Phúc Âm Mc 1:14-20

Chia Sẻ & Sống LỜI CHÚA

Second Sunday of Ordinary Time (B)

John 1:35-42

John was standing with two of his disciples, and as he watched Jesus walk by, he said, "Behold, the Lamb of God." The two disciples heard what he said and followed Jesus. Jesus turned and saw them following him and said to them, "What are you looking for?" They said to him, "Rabbi" – which translated means Teacher – , "where are you staying?" He said to them, "Come, and you will see." So they went and saw where Jesus was staying, and they stayed with him that day. It was about four in the afternoon. Andrew, the brother of Simon Peter, was one of the two who heard John and followed Jesus.

Reflection: GOD CALLING

"Here I am. You called me." – 1 Samuel 3:5

The Lord starts this new year by calling us as He called Samuel, Andrew, and Simon Peter. He is calling us to join Him:

- not in a superficial way, but to love Him with all our hearts (Mt 22:37),
- in a Christian community of the others whom He has called, and
- in waking up and renewing a sleeping Church (see 1 Sm 3:2-3).

We must accept all three aspects of the Lord's call, or we have rejected His call. Some say they've given their lives to Jesus, but are not willing to share their lives with other members of Christ's body, the Church. Others are working in parish renewal but are still compromised with the world and not totally living for Jesus. Christ's call is three-fold – to accept Him, to accept true community life in His body, the Church, and to accept responsibility to help renew this broken body.

Jesus is turning around, noticing us following Him, and asking us: "What are you looking for?" (Jn 1:38) Our answers should be: "We're looking for a total commitment to You, community life in Your Church, and renewal for Your Church." Then Jesus says: "Come and see" (Jn 1:39).

Prayer: Father, "speak, for Your servant is listening" (1 Sm 3:10).

Saints of the week

1.20 - St. Sebastian (257?-288?) The legend of St. Sebastian is important in art, and there is a vast iconography. Scholars now agree that a pious fable has Sebastian entering the Roman army because only there could he assist the martyrs without arousing suspicion. Finally he was found out, brought before Emperor Diocletian and delivered to Mauritanian archers to be shot to death. His body was pierced with arrows, and he was left for dead. But he was found still alive by those who came to bury him. He recovered, but refused to flee. One day he took up a position near where the emperor was to pass. He accosted the emperor, denouncing him for his cruelty to Christians. This time the sentence of death was carried out. Sebastian was beaten to death with clubs. He was buried on the Appian Way, close to the catacombs that bear his name.

1.21 - St. Agnes (d. 258?) Legend has it that Agnes was a beautiful girl whom many young men wanted to marry. Among those she refused, one reported her to the authorities for being a Christian. She was arrested and confined to a house of prostitution. The legend continues that a man who looked upon her lustfully lost

CÁC SINH HOẠT TẠI TRUNG TÂM CÔNG GIÁO

- VĂN PHÒNG TTCCG - 714-554-4211:** Thứ Hai - Thứ Năm: 9 am - 5 pm
- ĐỀN THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

Thứ 2 - Thứ 7:	9 am - 10 am	Thánh Lễ
Thứ Tư:	6 pm - 7 pm	Chầu và Khấn Các Thánh ĐDVN.
Thứ Sáu:	3 pm - 4 pm	Kính Lòng Thương Xót Chúa
Thứ Sáu đầu tháng	10 am - 5 pm	Chầu, Kính Lòng Thương Xót Chúa & Thánh Lễ
Thứ Bảy:	8:45 am - 9 am	Khấn Đức Mẹ La Vang
- VĂN PHÒNG HOPE COMMUNITY - 714-265-1181**

Thứ 2 - Thứ 6:	9 am - 6 pm
Sinh Hoạt trong tuần: Thứ 2 - Thứ 5: ESL/Quốc Tịch/Tai-Chi/Afterschool	
Thứ 6: Piano / Hót tót.	

SINH HOẠT TUẦN NÀY

Từ Chúa Nhật 18-1-2015 đến Chúa Nhật 25-1-2015

Chúa Nhật 18-01-2015

- Dự Bị Hôn Nhân 08:00 am – 01:00 pm

Thứ Tư 21-01-2015

- Văn Phòng G.T. 07:00 pm – 09:00 pm

Thứ Năm 22-01-2015

- Liên Minh Thánh Tâm 07:00 pm – 09:00 pm

- Cursillo 07:00 pm – 09:00 pm

Thứ Sáu 23-01-2015

- Legio Mariae Junior 07:00 pm – 09:00 pm

Thứ Bảy 24-01-2015

- Lớp Computer 10:00 am – 04:00 pm

- Lễ giỗ LH Maria 10:00 am – 05:00 pm

Chúa Nhật 25-01-2015

- Liên Huynh Đa Minh 09:00 am – 11:00 am

- Các Bà Mẹ C.G. 08:30 am – 11:30 am

- Thừa Sai Đức Tin 09:00 am – 04:00 pm

his sight and had it restored by her prayer. Agnes was condemned, executed and buried near Rome in a catacomb that eventually was named after her. The daughter of Constantine built a basilica in her honor.

1.22 - St. Vincent (d. 304) According to the story we have (and as with some of the other early martyrs the unusual devotion he inspired must have had a basis in a very heroic life), Vincent was ordained deacon by his friend St. Valerius of Zaragoza in Spain. The Roman emperors had published their edicts against the clergy in 303, and the following year against the laity. Vincent and his bishop were imprisoned in Valencia. Hunger and torture failed to break them. Like the youths in the fiery furnace (Book of Daniel, chapter three), they seemed to thrive on suffering.

1.24 - St. Francis de Sales (1567-1622) Francis was destined by his father to be a lawyer so that the young man could eventually take his elder's place as a senator from the province of Savoy in France. For this reason Francis was sent to Padua to study law. After receiving his doctorate, he returned home and, in due time, told his parents he wished to enter the priesthood. His father strongly opposed Francis in this, and only after much patient persuasiveness on the part of the gentle Francis did his father finally consent. Francis was ordained and elected provost of the Diocese of Geneva, then a center for the Calvinists. Francis set out to convert them, especially in the district of Chablais. By preaching and distributing the little pamphlets he wrote to explain true Catholic doctrine, he had remarkable success. At 35 he became bishop of Geneva. While administering his diocese he continued to preach, hear confessions and catechize the children. His gentle character was a great asset in winning souls. He practiced his own axiom, "A spoonful of honey attracts more flies than a barrelful of vinegar."



THÔNG CÁO - TIN TỨC & SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

❑ Ban Điều Hành Tác Viên Tin Mừng Giáo Phận Orange Trân Trọng Thông Báo

Để giúp Kitô Hữu sống Lời Chúa Mùa Chay 2015, Ban Điều Hành TVTM xin mời cộng đồng dân Chúa đến tham dự 12 Tuần Hành Trình Thiêng Liêng Mùa Chay bắt đầu từ ngày 26 tháng 1 đến ngày 20 tháng 4 năm 2015 với các chi tiết sau:

1. Hành trình Thiêng Liêng Mùa Chay mở ra cho tất cả cộng đồng dân Chúa, cách riêng cho những ai đang khao khát cầu nguyện và suy chiêm với Lời Chúa và chia sẻ tâm linh giúp cho đời sống được bình an.

2. Thời gian: Hành Trình Thiêng Liêng Mùa Chay vào mỗi tối Thứ Hai từ 7:00pm-9:15pm

3. Địa điểm: tại Trung Tâm Công Giáo các ngày Jan. 26, Feb 2, 9, 16, 23, March 2, 9, 16, 23, 30, April 6, 13, và 20.

4. Chương trình sinh hoạt gồm có Thánh Lễ lúc 7:00pm, chia sẻ thiêng liêng theo Nhóm, Ôn tập, thông báo và hồi tâm.

5. Tài liệu: Cần có cuốn Kinh Thánh. Tuy nhiên các tham dự viên cũng sẽ nhận được bài gợi ý suy niệm Lời Chúa hàng tuần qua email hoặc phát trong lớp học.

6. Đề Ban Điều Hành kịp thời gian chuẩn bị chu đáo cho khóa học, xin quý vị ghi danh hạn chót vào ngày 18 tháng 1 năm 2015.

7. Xin ghi danh tại Trung Tâm Công Giáo, 1538 N. Century Blvd. Santa Ana, CA 92703 hoặc một trong các số điện thoại sau: Sr. Thanh An (714) 554-4211, Liên Hương (714) 417-1013, Thụy Anne (714) 635-2518, Nguyễn Văn Liêm (714) 891-0201.

Ban Điều Hành TVTM

Lm Joseph Nguyễn Thái.

❑ Đại Hội Giới Trẻ Kỳ 5 - Vietnamese Youth Convention - (VYC-5) - Tổ Chức tại Seattle, Washington, Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chủ Nhật - Ngày 3, 4 và 5 tháng 07, 2015

- Các bạn đã một hoặc nhiều lần tham dự đại hội?
- Các bạn đã nghe đến đại hội VYC nhưng chưa có dịp tham dự?
- Các bạn đang phân vân, đang kiếm tìm ...?

Xin hân hạnh giới thiệu Đại Hội Giới Trẻ Việt Nam – VYC sẽ được tổ chức vào 3 ngày cuối tuần của tuần lễ độc lập July 4th weekend năm nay – tại Seattle, Washington, Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chủ Nhật – Ngày 3, 4 và 5 tháng 07, 2015.

Thân mời các bạn hãy đến với Đại Hội:

- Để cùng gặp gỡ hàng ngàn bạn trẻ từ khắp nơi trên thế giới
- Để một lần gặp gỡ nhưng luôn mãi là kỷ niệm một thời
- Để nhận thấy Ôi Bao La Tình Chúa
- Và để tìm lại nguồn bình an thật sự nơi mỗi người chúng ta

Thân mời các bạn trẻ hãy mau mau ghi danh tham dự đại hội. Xin Quý Phụ Huynh giúp đỡ và khuyến khích con em mình tham dự. Dự tính sẽ có phái đoàn khoảng 500 bạn trẻ từ Orange County đến đại hội qua phương tiện máy bay và xe Bus. Hành trình cũng sẽ có những cuộc du ngoạn cho những bạn muốn tham dự. Thân mời các đoàn thể trẻ cùng tham dự vào Ban Tổ Chức. Mọi chi tiết liên lạc, xin điện thoại 714-329-2280.

❑ Đại Hội Giới Trẻ - Youth & Young Adult Rally

Lm. Nguyễn Văn Tuyên, Lm. Trần Ben, Lm. Vũ Tận Hiến, Lm.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2015

• **Ý chung:** Cầu cho những thành viên thuộc các truyền thống tôn giáo khác nhau và tất cả mọi người thiện chí biết cùng nhau xây dựng nền hoà bình.

• **Ý truyền giáo:** Cầu cho các tu sĩ nam nữ, trong năm về đời sống thánh hiến này, biết tái khám phá niềm vui bước theo Chúa Kitô và hằng say phục vụ người nghèo khổ.

Trần Chung và Sr. Nguyễn Thùy Trang thân mời các bạn tham dự ngày Đại Hội Giới Trẻ tại Giáo Xứ Chánh Tòa Chúa Kitô vào thứ Bảy ngày 24 tháng 1 bắt đầu lúc 10:00AM và kết thúc với Thánh Lễ giới trẻ lúc 5:00 PM trong nhà thờ lớn.

Ngày Đại Hội Giới Trẻ sẽ chia làm hai nơi, nhà thờ lớn (Arboretum) dành cho các em từ 13 tới 17 tuổi và nhà thờ nhỏ (Large Gallery) dành cho các bạn từ 18 tuổi trở lên. Tham dự ngày Đại Hội Giới Trẻ thật ý nghĩa và khó có thể quên với những thuyết trình viên nổi tiếng là Lm. Stan Fortuna, Nadine Lajoie và Paul Kim.

Fr. Tuyen, Fr. Ben, Fr. Hien, Fr. Chung & Sr. Theresa Trang are inviting all Junior High students, Youth (High School students) and Young Adults (all ages 18+) to attend our Youth & Young Adult Rally at Christ Cathedral Campus. We will have both a Youth track (Arboretum) and a Young Adult track (Large Gallery).

Theme: Wake Up The World. (Directions: On Lewis St., from Lampson toward Chapman Ave., pass Green Tree Ave., pass Dawn Ave., make a left turn to the first entrance to The Christ Cathedral, keep left and drive to the first parking area. Walk to the Arboretum where cộng đoàn Tam Biên attend Mass daily and on Sunday)

When: Saturday, January 24 from 10:00AM - 6:30PM (Mass at 5:00PM)

Speakers: Fr. Stan Fortuna, C.F.R.; Nadine Lajoie & Paul J. Kim.

Cost: Free Will Offering (lunch will be provided)

We are now taking registrations until Jan. 20.

For more information, please contact Alex or Sr. Theresa Trang at 714-971-2141 or email: Tinhacvaongai@gmail.com or Mr. Quy Nguyen at 714-531-8540.

❑ Thư Mời Tham Dự Lễ Quan Thầy ngày 01-02-2015 của Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục Don Bosco

Ban Điều Hành Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục và Hội Cựu Học Viên Don Bosco Hải Ngoại trân trọng kính mời Quý Đức Cha, Quý Đức Ông, Quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý vị trong Ban Điều Hành, Các Ban Ngành Chuyên Môn, quý vị Khu và Chi Hội Trưởng, quý vị ân nhân, quý vị chủ nhân các cơ sở thương mại và dịch vụ, quý vị hội viên và gia đình thuộc Hiệp Hội Tông Đồ Giáo Dục Don Bosco, cũng như các anh chị em Hội Cựu Học Viên Don Bosco nam California và gia đình, bớt thời giờ quý báu đến tham dự **Thánh Lễ Kính Thánh Gioan Bosco - Quan Thầy Hiệp Hội và Hội Ngộ Tân Niên 2015**, sẽ được tổ chức vào lúc 9 giờ 30 sáng ngày Chúa Nhật 01-02-2015 tại **Trung Tâm Công Giáo Việt Nam**, 1538 N. Century Blvd., Santa Ana, CA 72703

* Chương Trình: - 9 giờ 30: Sinh Hoạt

- 10 giờ 30: Thánh Lễ

- 11 giờ 30: Tiệc Mừng tại Hội Trường.

Sự hiện diện của quý vị sẽ là niềm vinh hạnh và sự khích lệ lớn lao cho Hiệp Hội chúng tôi trong công cuộc tông đồ, bác ái trợ giúp Giáo Hội và thanh thiếu niên nghèo tại Việt Nam, đặc biệt là các trẻ em mồ-côi, khuyết tật, bị bỏ rơi, lang thang hè phố, nghèo đói và thất học tại quê nhà

Trân trọng kính mời và cảm tạ sự hiện diện đồng đủ của quý vị.

T/M. Ban Điều Hành: Vũ Ngọc Oánh, Hội Trường.

Lá Thư Mục Vụ

Kính thưa Quý Đức Ông, Quý Cha
Và toàn thể Cộng Đồng Dân Chúa,

Đại diện cho Đức Cha Dominic Mai Thanh Lương, chúng con là thành viên của Ban Yêm Trợ cho Đại Hội Giáo sĩ & Tu sĩ Du Sinh Việt Nam vừa được tổ chức tại St. Jeanne Lestonnac School, 16791 E. Main St., Tustin, CA 92780, từ ngày 27/12/2014 đến 1/1/2015 rất là tốt đẹp. Chúng con xin chân thành cảm ơn Quý Cha, các cộng đoàn, các đoàn thể, các ân nhân và các gia đình đã rộng lòng quảng đại đóng góp tài chánh, đón tiếp quý cha, quý sơ, quý thầy, tận tụy phục vụ trong các công tác: dọn chỗ ngủ, nấu ăn, đưa đón ngoài phi trường, tham dự tiệc ủng hộ gây quỹ... Chúng con xin được tường trình tổng kết tài chánh chi thu. Các cộng đoàn đã đóng góp như sau:

- Cộng đoàn Westminster	3.971\$	- Cộng đoàn Thánh Linh	2.800\$
- Cộng đoàn St. Columban	4.098\$	- Cộng đoàn Tam Biên	3.182\$
- Cộng đoàn Orange	377\$	- Cộng đoàn Costa Mesa	2.051\$
- Cộng đoàn Tustin	778\$	- Cộng đoàn Đức Mẹ Vô Nhiễm	566\$
- Cộng đoàn Đức Mẹ HCG	1000\$	- Cộng Đồng	55.618\$96

Tổng thu 74.451 \$96
Tổng chi 30.915 \$
Còn lại 43.536 \$96

Chúng con sẽ chuyển số tiền còn lại là 43.536 \$96 cho Ban Điều Hành Đại Hội Giáo Sĩ & Tu Sĩ Du Sinh Việt Nam để chi tiêu tiền vé máy bay cho quý cha, quý sơ, quý thầy. Chúng con phỏng đoán con số tham dự đại hội là khoảng trên 120 người. Chúng con cũng xin cảm ơn quý vị trong Ban Yêm Trợ: trưởng ban cha Mai Khải Hoàn; phó trưởng ban cha Đặng Chín; trưởng ban tiệc gây quỹ: cha Nguyễn Văn Tuyên; ban hướng dẫn: cha Chris Phạm và cha Nguyễn Thành Tài; Ông Lâm Kim Bảo; Ô. Nguyễn Khanh; Ô. Trần Ngọc Chiếu; Ô. Nguyễn Phú; Ô. Nguyễn Thế Lực; Ô. Hà Huân; Chị Phụng Bùi; Chị Phụng (Huê); Bs Thanh Tâm; cơ sở Y Tế Nhân Hoà, Quốc Việt, Thanh Sơn Tofu... và rất nhiều vị chúng con không thể kể ra hết. Xin Thiên Chúa qua lời bầu cử của Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam ban muôn ơn lành hồn xác cho quý vị trong Năm Mới Ất Mùi 2015 sắp đến này được thành công, an vui, khoẻ mạnh và hạnh phúc.

Trân trọng,

Lm Joseph Nguyễn Thái.

Trung Tâm Công Giáo

1538 Century Blvd - Santa Ana, CA 92703 - Tel. 714-554-4211

Đơn Dự Khoá Dự Bị Hôn Nhân 2015/ Marriage Preparation Form

Ghi Danh Khoá /Registration Session: Đánh X chọn một / Put X to choose one

- #195 -1/17-18/2015 #196 - 3/21-22/2015 #197 -5/16-17/2015
 #198 -7/18-19/2015 #199 - 9/19-20/2015 #200 -11/14-15/2015

Tên /Full Name (Valid ID or Driver Lic. Xin viết chữ in/ please print)

Họ/Last Đệm/Middle Gọi/First

Địa chỉ/ Address: _____

Điện thoại/phone: _____ Phái/Gender: M / F

Email: _____

Ngày sinh/Birthdate: _____

mm /dd /yy

Nơi sinh/Place of Birth: _____

city / country

Tên Cha/Mẹ/Parents: _____

Lệ phí/Fee: \$70 một người (each person) và gửi về địa chỉ Trung Tâm CGVN/.
Chi nhận Cash or Money order payable to Vietnamese Catholic Center. Không
hoàn lại tiền sau khi đã ghi danh /No Refund.

**Note: Ghi danh 2 tháng trước/ Register 2 months in advance, tại Văn Phòng
TTCG, thứ Hai tới thứ Năm (M-Th) 9 am - 4:30 pm. Gửi đơn và lệ phí về TTCG
qua bưu điện 2 tháng trước khoá học/ Send in registration form and payment 2
months prior class begins. Giờ học thứ Bảy (Sat): 8 am - 5 pm & Chúa Nhật
(Sun): 8 am - 1 pm or/hoặc xem trong thông báo. Cấp Chứng Chỉ sau khi hoàn
tất lớp học và hội đủ điều kiện/ Certificate of Completion will be issued after
completing all requirements. Nếu bỏ lớp, phải ghi danh đóng tiền học lại khoá sau
/ If missed the class, must re-register and pay to attend the next class.**

Ký tên/Signature: _____

Ngày/Date: _____



TRUNG TÂM CÔNG GIÁO VIỆT NAM

1538 Century Boulevard, Santa Ana, CA 92703
714.554-4211

PHIẾU ỦNG HỘ QUỸ SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG & BẢO TRÌ ĐỀN THÁNH TĐVN

Con xin dâng \$ _____

Ngân phiếu xin ghi Trung Tâm Công Giáo Việt Nam

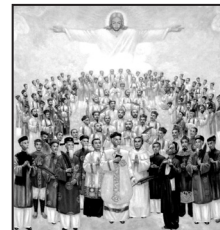
Tiền Dâng Cúng của Quý Vị có thể khai trừ thuế.

Cộng Đoàn: _____

Điện Thoại: _____

Quý Danh: Ông Bà Anh Chị

Địa chỉ mới: Cần Giấy Khai Thuế



*Nguyện xin Thiên Chúa,
nhờ lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang
và các Thánh Tử Đạo Việt Nam
trả công bội hậu cho Quý Ân Nhân!*



(tiếp theo trang 1)

người có thể chai cứng vì bất an. “Khi con tìm ra chai cứng, nó mất tự do vì người đó không có khả năng yêu thương. Và con tìm ra chai cứng vì họ đã không học được cách yêu thương.”

*** Chúa Thánh Thần làm cho chúng ta tự do và ngoan ngoãn chứ không phải các phương pháp yoga hay các khóa học về thiền định.**

ĐTC kết luận: Chỉ có Chúa Thánh Thần mới có thể dạy chúng ta cách thức để yêu thương và giải thoát chúng ta khỏi những con tim chai cứng. “*Anh chị em có thể theo học ngàn bài giáo lý, ngàn khóa linh đạo, ngàn phương pháp yoga hay thiền định nhưng chúng không thể cho anh chị em sự tự do của con cái Chúa. Chỉ có Chúa Thánh Thần mới có thể khơi lên trong lòng ta, để ta thưa lên với Thiên Chúa “Abba!”, “Cha ơi!”*”

❖ Một Giám mục Sri Lanka cho biết người Công giáo rộn ràng chờ mong chuyến tông du của Đức Thánh Cha (VietCatholic.net- Ngày 10/01/15)

ĐGM Joseph Ponniah là GM của Batticaloa ở miền đông Sri Lanka, ngài nói rằng người Công Giáo địa phương đang "rộn ràng" về chuyến tông du 3 ngày của ĐTC Phanxicô từ 13 đến 15 tháng 01 năm 15. Đồng thời, ngài cho biết nhiều người dân Sri Lanka đang hy vọng được nghe một thông điệp về hòa giải từ ĐTC bởi vì nhiều vết thương từ cuộc chiến tranh kéo dài của đất nước này vẫn chưa được chữa lành, nhất là giữa cộng đồng người thiểu số Tamil. Trong chuyến tông du đến Sri Lanka, ĐTC tuyên thánh cho cha Joseph Vaz, một linh mục thế kỷ 17 đến từ Ấn Độ, người đã đóng vai trò hàng đầu trong việc xây dựng cộng đồng Công Giáo của hòn đảo này sau nhiều năm bị bách hại. ĐGM Ponniah bày tỏ vui mừng của ngài về việc tuyên thánh sắp tới cho "vị thánh địa phương" của họ. Ngài nói người dân Sri Lanka đang hy vọng được nghe một thông điệp hòa bình và hòa giải từ ĐTC, điều mà người dân địa phương "mong mỏi" sau nhiều thập kỷ chiến tranh và "có rất nhiều đau khổ" trong cuộc xung đột đó.

❖ Vatican gửi 3.500.000 Mỹ kim tới các nước Phi châu bị ảnh hưởng bởi dịch Ebola (Thanhlinh.net- Ngày 09/01/15)

Dịch Ebola lây lan đến con người trong diện tích rộng. Hơn 8.000 người đã chết ở Sierra Leone, Guinea và Liberia kể từ khi nó bùng nổ vào tháng 12 năm 2013. Cho đến nay, 10% bác sĩ của Sierra Leone đã thiệt mạng sau khi hỗ trợ người dân bị nhiễm bệnh. Một tỷ lệ bình quân

mất đi 64.000 bác sĩ tại Hoa Kỳ và 19.000 ở Tây Ban Nha. Trong một tài liệu, Hội đồng Giáo hoàng về Công lý và Hòa bình Vatican lập lại tỷ lệ tử vong cao trong số các chuyên gia y tế. Văn bản này cũng yêu cầu cộng đồng quốc tế duy trì sự giúp giải quyết dịch bệnh. Tài liệu công bố rằng Vatican đang gửi “sự đóng góp tài chính” với 3.500.000 Mỹ kim để giúp các nước đang khó khăn nhất. Số tiền này sẽ được dùng để hỗ trợ các gia đình và đào tạo người dân về cách ngăn chặn sự lây lan của virus. Những tổ chức phi Chính phủ quốc tế và Giáo Hội Công Giáo tiếp tục đáp ứng tất cả mọi nhu cầu sức khỏe bị tấn công bởi sự bùng nổ Ebola. Hiện nay, các nước như Sierra Leone, Guinea và Liberia phải chịu một tỷ lệ suy dinh dưỡng và tỷ lệ trẻ sơ sinh tử vong cao.

❖ Hội nghị Gia đình Thế giới năm 2015 ra mắt bài thánh ca chính thức (Thanhlinh.net- Ngày 11/01/15)

Những chuẩn bị đang được tiến hành tại Hội nghị về Gia đình Thế giới sẽ diễn ra tại Philadelphia từ ngày 22 đến ngày 27 Tháng 9, 2015. Ủy ban tổ chức đã phát hành bài hát chính thức cho sự kiện này, với tựa đề “*Sound the Bell of Holy Freedom.*” Bài thơ trữ tình này được sáng tác bởi Fr. Andrew Ciferni, và sẽ được thực hiện theo giai điệu của Philadelphia do nhà soạn nhạc Normand Gouin. Bài thánh ca đưa ra lời kêu gọi đến các gia đình từ khắp nơi trên thế giới cùng nhau tập trung, và nó sẽ được trình diễn cả trước và trong lúc diễn ra Hội nghị về Gia đình Thế giới. ĐTC Phanxicô đã khẳng định ngài sẽ tham dự Hội nghị Thế giới thứ 8 về gia đình. Điều này đánh dấu lần đầu tiên Ngài đến Hoa Kỳ. Chúng ta có thể nghe bài thánh ca ở link bên dưới:

<https://www.youtube.com/watch?v=4fDrVPKx800>

❖ Trường Công giáo: Các cộng đoàn Đức tin, Kiến thức và Phục vụ (VietCatholic.net- Ngày 10/01/15)

“Tuần lễ Trường học Công Giáo Quốc gia 2015” sẽ được tổ chức ở cấp giáo phận trên khắp Hoa Kỳ từ ngày 25 đến 31 tháng 01. Chủ đề năm nay là: “*Trường học Công Giáo: Các cộng đoàn Đức tin, Kiến thức và Phục vụ*”, chú trọng vào việc học tập, xây dựng đức tin và đóng góp vào xã hội trên nền tảng giáo dục Công Giáo. Trong thông cáo gửi đến hãng Thông tấn Công Giáo Fides, thay mặt cho HĐGM Hoa Kỳ, Đức Cha George Lucas của Omaha, Nebraska, Chủ tịch Ủy ban Giáo dục cho biết: “*Các trường Công Giáo là một khía cạnh quan trọng trong sứ mệnh loan báo Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô của Giáo Hội và vì thế là một khía cạnh quan trọng của sứ mạng giảng dạy của chúng ta*”. Khoảng 2,1 triệu sinh viên hiện đang học trong gần 6,600 trường học Công Giáo ở các thành phố, vùng ngoại ô, các thị trấn nhỏ và các cộng đồng nông thôn trên khắp đất nước Hoa Kỳ. Học sinh được hấp thụ một nền giáo dục chuẩn bị cho họ những thách thức của nền giáo dục đại học và môi trường làm việc cạnh tranh. Ước tính có khoảng 99% học sinh tốt nghiệp trung học và 85% học sinh tốt nghiệp trường Công Giáo học tiếp lên đại học.

(Xin đọc các tin kể tiếp trên Website: vncatholic.net)

NUMBER ONE TRAFFIC SCHOOL

XÓA TICKET KHÔNG CẦN TỚI TRƯỜNG

www.num1trafficschool.com

❖ DMV (Lấy liên)

- * Sang tên xe / Chủ nợ
- * Thuế lưu hành
- * Bằng lái xe quốc tế (hiệu lực 10 năm, miễn học, miễn thi)
- * Bằng số xe
- * Xe ngoài tiểu bang

❖ INDEPENDENCE INSURANCE

- * Xe
- * Nhà
- * Thương mại
- * Sức khỏe Obama Care
- * Nhân thọ (Hưởng lợi ngay khi còn sống)
- ❖ NOTARY



David Q. Hoang

✓ Main Office:

10286 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92843
(Đối diện Bò 7 Món Ăn Hồng, trong khu Sài Gòn Plaza) - (714) 775-3400

- ✓ Office #2: 15440 Beach Blvd., Ste. #158, Westminster, CA 92683
(Inside Thuận Phát Super Market) - (714) 804-9361

SMART TAX & ACCOUNTING SERVICES

7888 Westminister Blvd. Westminister, CA 92683

(714) 899-8200 www.ocsmartservices.com

- Khai Thuế Cá Nhân & Tổ Hợp
- Giữ Sổ Sách Kế Toán
- Tính Lương Bổng Định Kỳ
- Thành Lập Công Ty
- Công Chứng

- > Phí Khai Thuế từ \$25
- > Tham khảo Miễn Phí
- > Lấy/Giao hồ sơ tận nhà
- > Chờ đợi dưới 15 phút (hẹn trước) hoặc miễn phí



Trang Nguyen, EA CMA

Tax ♦ Accounting ♦ Payroll ♦ Business Start-up ♦ Notary

TRUNG TÂM

OBAMACARE



GIÚP ĐIỀN ĐƠN MIỄN PHÍ

100% FREE

GOOD DAY Insurance

Mở cửa 7 ngày/tuần

Xin Gọi:

714-902-1140

14044 Magnolia #223
Westminster,
CA 92683

ĐẾN VỚI GOOD DAY QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC BIẾT:

- > Mình có hội đủ điều kiện hay không?
- > Mình sẽ được chính phủ tài trợ bao nhiêu?
- > Làm thế nào để được bảo hiểm giá thấp?
- > Sẽ được hướng dẫn cận kề để chọn bảo hiểm tốt cho mình.
- > Giúp renew, bổ sung hồ sơ của quý vị.
- > Giúp chuyển đổi bác sĩ.
- > Giải thích quyền lợi của quý vị khi gia nhập chương trình Obamacare.

HÃY ĐẾN VỚI GOOD DAY ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỖ TẬN TÂM, NHIỆT TÌNH, TRÁCH NHIỆM



Xin gọi: 714-902-1140

GOOD-DAY: CHÚC QUÝ VỊ MỘT NGÀY TỐT LÀNH

BẢO HIỂM - INSURANCE



Tracy Châu
Licenses# 0168516



CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM

- Xe •Nhà •Nhân Thọ •Tài Chánh •Thương Mại
- Sức Khỏe (ObamaCare)

714-472-1498

714-798-9968

Up to 35% discount for CA Teachers, IT, Engineers, Scientists, Doctors & Nurses
Xin Liên Lạc Để Biết Thêm Chi Tiết - Call For Information or Quote

Email: tchau@farmersagent.com http://www.farmersagent.com/tchau
5455 Garden Grove Blvd #415. Westminster, CA 92683



ĐAU NHỨC & CHỈNH XƯƠNG

Bác Sĩ NGUYỄN ĐỨC TUẤN, DC

Tel. (714) 554-5304

- 📁 Đau cổ làm tê cánh tay, bàn tay
- 📁 Đau vai không nhấc lên được
- 📁 Đau lưng làm tê chân, bàn chân
- 📁 Các thương tích do tai nạn xe
- 📁 "Không uống thuốc, chích thuốc mà hết đau, hết nhức"

Nhà Thuốc Tây -- Pharmacy

MARIA

ĐẶNG TÂM MINH, Pharmacist

Tel. (714) 554-4754

Fax: (714) 554-6052

→ Nhận Medical, Medicare, Cal Optima, PPO, HMO và các loại bảo hiểm

→ Có dịch vụ giao thuốc đến nhà

13872 Harbor Blvd., Suite 1A, Garden Grove, CA 92843
(đối diện chéo Trung Tâm Công Giáo)

BẢO HIỂM SỨC KHỎE & HƯU TRÍ

1. Ghi danh MEDICARE ADVANTAGE & PART D

Tuổi vừa 65, hoặc đã có Medicare Part A & Part B, nên chọn CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE NÀO?

A. MEDICARE & MEDIGAP + PART D (như PPO, không vào tổ hợp y tế)

Basic Medicare (Medicare Phần B Tiếp tục trả)	Medicare supplement (Bảo hiểm bổ sung Medigap \$165 ⁰⁰ /tháng*)	+ Part D Prescription Drug (Bảo hiểm Phần D mua thuốc theo toa \$35 ⁰⁰ /tháng*)
---	--	--

* Giá trung bình kể trên thay đổi tùy theo vùng ở, tuổi, chương trình bảo hiểm lựa chọn với mỗi hãng.

B. MEDICARE ADVANTAGE PLAN HMO (Với nhiều lựa chọn của hơn 10 hãng Bảo Hiểm)

Basic Medicare (Medicare Phần B Tiếp tục trả)	- Chọn Bác Sĩ của mình trong tổ hợp y tế. - Chương trình bao gồm: Chi phí y tế và thuốc theo toa Part D
---	--

Đặc biệt: • Co-Pay thấp hay không trả Co-Pay cho thuốc tiểu đường và tim mạch

2. OBAMACARE (cho người dưới 65 tuổi)

- Ghi danh bảo hiểm sức khỏe bắt đầu từ Nov. 15, 2014 đến Feb. 15, 2015
- Muốn có bảo hiểm hiệu lực từ 1/1/2015, hạn chót ghi danh Dec. 15, 2015



Hướng dẫn miễn phí.

Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn tại văn phòng

Phone: 714.609.7910

13139 Brookhurst St., #B, Garden Grove, CA 92843
(gần góc Garden Grove và Brookhurst
trong khu Kim Restaurant và Nhà Sĩ Liên Hương)



Mailien Hoang
CA Insurance Lic. #0697814